

מידע רדיו וטלוויזיה

IFAT House

96-98 Derech Menachem Begin, Tel Aviv
(formerly Derech Petach Tikva)
Tel 972-3-5635050, Fax 972-3-5617166
www.ifat.com

בית יפעת

דרך מנחם בגין 96-98, תל אביב
(לשעבר דרך פ"ת)
טל 03-5635050, פקס 03-5617166
www.ifat.com



לינק לקובץ: [לחץ כאן](#)

תוכנית: יומן השבוע
תאריך: 28/01/2017
שעה: 10:31:20
רשת: רשת ב

כותרת: **פינת הספרים - זוהר שביט - 'קבצנים וגאים' - אלבר קוסרי - יצא לאור בעברית**

רון נשיאל : פינת הספרים עכשיו. זוהר שביט, שלום.
זוהר שביט : שלום שלום, שבת שלום.
רון נשיאל : "קבצנים וגאים" מאת הסופר המצרי צרפתי אלבר קוסרי, זה הספר שנדבר עליו היום. יצא לאור בעברית בהוצאת הקיבוץ המאוחד, הספריה החדשה.
זוהר שביט : ובתרגומו של ניר רצ'קובסקי.
רון נשיאל : נכון נכון נכון.
זוהר שביט : תרגום מעולה, מגיע לו הרבה קרדיט על זה.
רון נשיאל : צריך להגיד שבמקור הוא ראה אור כבר ב-1955.
זוהר שביט : נכון.
רון נשיאל : כמו בית יעקוביאן שכבר דיברנו עליו בפניה הזאת, גם הרומן הזה מתרחש בקהיר העניה והעלובה, אבל הלך הרוח שלו שונה מאוד.

מידע רדיו וטלוויזיה

IFAT House

96-98 Derech Menachem Begin, Tel Aviv
(formerly Derech Petach Tikva)
Tel 972-3-5635050, Fax 972-3-5617166
www.ifat.com

בית יפעת

דרך מנחם בגין 96-98, תל אביב
(לשעבר דרך פ"ת)
טל 03-5635050, פקס 03-5617166
www.ifat.com

זוהר שביט : נכון מאוד. זה ממש עומד בניגוד לבית יעקוביאן שאת החושניות שלו כמעט אפשר היה לאחוז בידיים. ממש יכולת להרגיש אותה. "קבצנים וגאים" הוא ספר נזירי, הוא רזה מאוד, שלא רק שאין בו חיים ותאוות חיים, אלא יש בו נזירות לשמה, חסרת חיוניות וחסרת חיים. אז אולי כדאי לומר קודם כל כמה מילים על הסופר. אלבר קסרי זה סופר מצרי שנולד בקהיר, אבל מ-1945 הוא חי בצרפת והוא חי חיים די סגפניים במלון קטן בגדה השמאלית בפריז. אבל מי שחי בפריז במלון קטן בגדה השמאלית בפריז, עדיין חי בתוך חיים מאוד מאוד חושניים והוא אפשר לומר עליו שהוא בחר לחיות חיי עצלות וחירות, מאוד דומה לגיבור שלו גוהר, אבל אני מקווה שהחיים שלו הם קצת יותר מוסריים מהגיבור גוהר שלו, מכיוון שצריך לומר על הספר הזה, הוא ספר מאוד מרתק והוא כתוב באמת מאוד בצורה נקיה. אני חושבת שאין בו פסיק מיותר, אבל מצד אחר הוא ספר מאוד לא מוסרי ולמה הוא לא מוסרי? מפני שהוא מתמקד בחיים של שלושה אינטלקטואלים, שזה בסדר גמור, ששניים מהם לפחות חיים מבחירה בחלק העני של קהיר, בדלות משועת ובעליבות נוראה. הוא מתרחש בקהיר בשנות ה-40 של המאה ה-20 ואין לנו איזה שהוא אפילו בדל של רמז על המלחמה שמתרחשת ברקע. וגוהר הוא פרופ' לשעבר שעבר לחיות בעיר הילידית בחוסר כל ומתוך בחירה, ואין לו אפילו מזרן לישון עליו, הוא ישן על

מידע רדיו וטלוויזיה

IFAT House

96-98 Derech Menachem Begin, Tel Aviv
(formerly Derech Petach Tikva)
Tel 972-3-5635050, Fax 972-3-5617166
www.ifat.com

בית יפעת

דרך מנחם בגין 96-98, תל אביב
(לשעבר דרך פ"ת)
טל 03-5635050, פקס 03-5617166
www.ifat.com

ערימת עיתונים, הוא מסתפק בלאכול פרוסת לחם ביום. אבל הוא מכור לחשיש והוא מרוויח פרוטות מזה שהוא מנהל חשבונות באיזה בית בושת, שהוא משמש מעין מנטור לשני החברים שלו האחרים, ייגן שהוא משורר וסוחר סמים שחי על חשבון אמא שלו, ותמיד מצוי על סף רעב, ואל קורדי שזה איזה עובד מדינה בטלן שמוכנים לשלם לו כדי שהוא לא יבוא לעבודה והוא אנרכיסט בגרוש שנע בין הזיות גדלות להכרה במציאות הדלה. מולם עומד נור אל א־דין, מהצד השני של המתרס, קצין משטרה שמקווה להגיע לסיפוק מעבודתו, אבל בסופו של דבר הוא משלים עם כך שהוא עומד לגלות רוצח והרוצח לא ייענש על כך. והרוצח הוא לא פחות ולא יותר מאשר גוהר, הפרופ' לשעבר, שמכור לחשיש ויום אחד הוא לא מצליח להשיג אותו והוא ממש בקריז ואז הוא רוצח זונה מבית הבושת שבו הוא עובד כמנהל חשבונות עלוב, לא בגלל שהוא מעוניין לשדוד אותה, אלא פשוט במן היסח דעת, זה קורה לו במקרה. כי לא מדובר כאן באיזה סדיסט רע לב, מדובר פה בניהליסט, באדם שבעצם מוותר על כל הערכים, להוציא את הערך המוחלט של החירות. ומה שמאוד מעניין שהוא לא מתחרט אחרי שהוא מתפקח מהקריז שלו, אלא הוא ממתין בסקרנות אינטלקטואלית כמעט לראות מה יקרה והאם יגלו שהוא הרוצח.

רון נשיאל : מזכיר קצת את משחקי חתול עכבר של "החטא

מידע רדיו וטלוויזיה

IFAT House

96-98 Derech Menachem Begin, Tel Aviv
(formerly Derech Petach Tikva)
Tel 972-3-5635050, Fax 972-3-5617166
www.ifat.com

בית יפעת

דרך מנחם בגין 96-98, תל אביב
(לשעבר דרך פ"ת)
טל 03-5635050, פקס 03-5617166
www.ifat.com

ועונשו" של דויסטויבסקי, לא?
זוהר שביט : נכון, נכון. אבל בניגוד ל"חטא ועונשו" שהוא שוב
טקסט מאוד עשיר, פה מדובר בטקסט מאוד רזה. ומה שאותי
זיעזע שאני לא הזדעזעתי, זאת אומרת הוא כל כך מסופר טוב
והדמות שלו גוהר היא כל כך משכנעת, שכשאתה קורא את הספר
אתה לא מתקומם על כך שהוא לא יענש על הרצח הזה. ואתה
גם לא מתקומם על כך שהספר כל כך חסר תקווה, כי בניגוד
לבית יעקוביאן שבו הסופר רצה לעורר את בני האדם לשנות את
החיים שלהם, קוסרי רוצה להניאם מהתקוות האלה, ואולי זה
נובע מכך שקוסרי כותב בפריז, הוא מתבונן מקהיר, ממקום רחוק,
ו... כותב בקהיר מתוך החושניות של העיר, שהוא מאמין שאפשר
לשנות אותה. אבל בסופו של דבר מדובר בספר נהדר ולא מוסרי
שאחרי שאתה מסיים לקרוא אותו אתה מתחיל לחשוב עליו
במימד הערכי וזה אני חושבת הישג מאוד גדול.
רון נשיאל : כן כן, יש משהו מפתה בפטאליזם הזה שהוא מציע
לנו.
זוהר שביט : אפילו לא פטאליזם, זה ניהליזם. זה דבר נורא,
זאת אומרת צריך לעבור את החיים האלה...
רון נשיאל : כן, כי אם אין משמעות לחיים והכל אבסורדי אז
גם אין משמעות לחיי אדם.
זוהר שביט : בדיוק כך.

מידע רדיו וטלוויזיה

IFAT House

96-98 Derech Menachem Begin, Tel Aviv
(formerly Derech Petach Tikva)
Tel 972-3-5635050, Fax 972-3-5617166
www.ifat.com

בית יפעת

דרך מנחם בגין 96-98, תל אביב
(לשעבר דרך פ"ת)
טל 03-5635050, פקס 03-5617166
www.ifat.com

רון נשיאל : "קבצנים וגאים", יצירת מופת אבל גם מסוכנת,
מזהירה זוהר שביט. תודה זוהר.
זוהר שביט : שלום שלום, שבת שלום.
רון נשיאל : שבת שלום.